

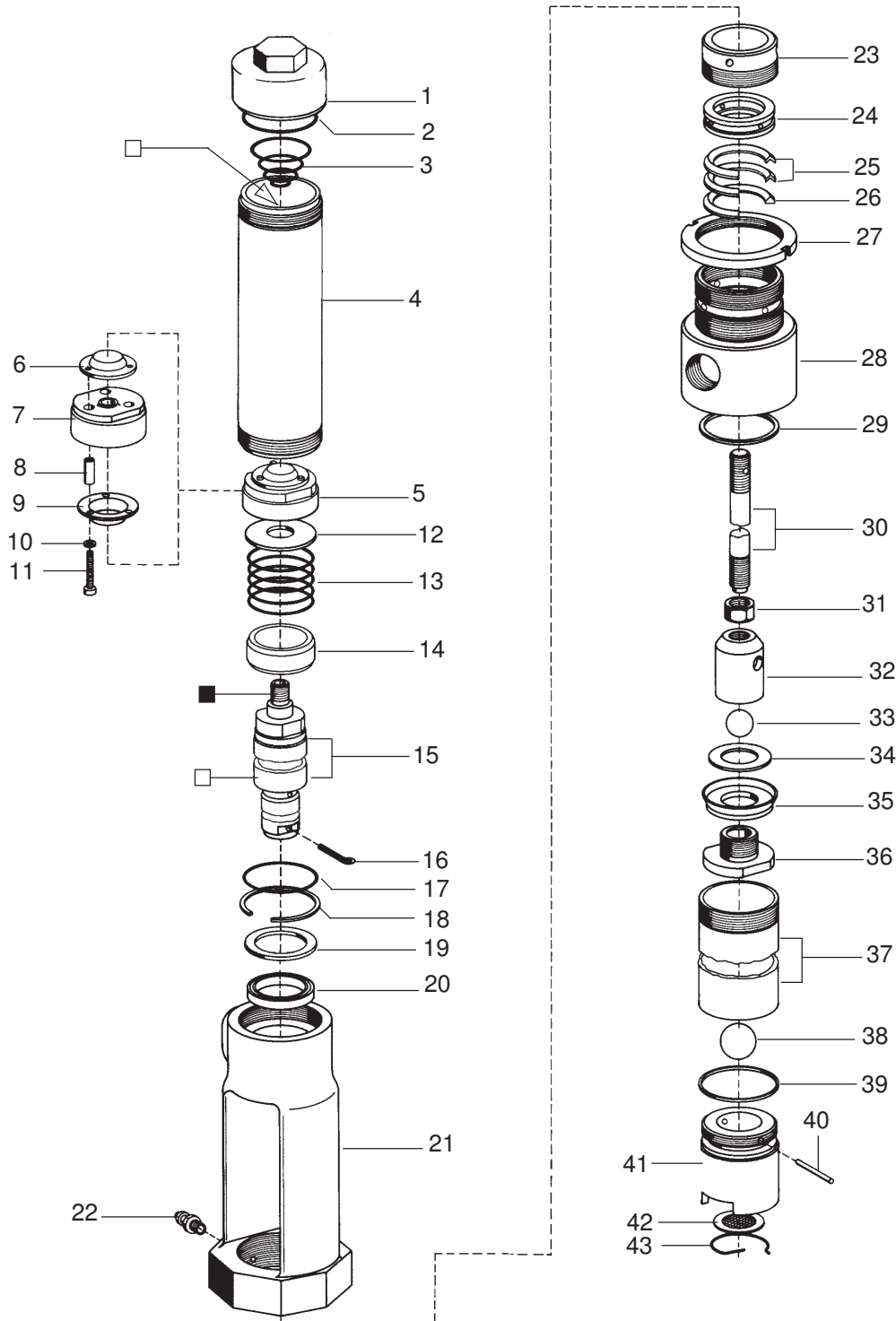
Niederdruckpumpe • Transfer Pump • Pompe de transfert:

WAS „Rapid“ 100.02 - N/T -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640499**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.01**



¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

Best.-Nr. 0000015

²R¹ = Teile d. Rep.-satzes (klein) • Parts of repair kit (small) • Pièces de kit de réparation

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

³R² = Teile d. Rep.-satzes (groß) • Parts of repair kit (big) • Pièces de kit de réparation

Matériau graisse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

Niederdruckpumpe • Transfer Pump • Pompe de transfert:

WAS „Rapid“ 100.02 - N/T -

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640499**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **07.01**

| Pos. Pos. Code | Best.-Nr. Order No. Référence | Stück Pieces Pièce | V ¹ /D ² /R ³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|--|--|--|---|
| 01 | 0486523 | 1 | | Kappe | cap | capot |
| 02 | 0311324 | 1 | R ² | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 03 | 0486558 | 1 | R ² | Kegelfeder | conical spring | ressort conique |
| 04 | 0491160 | 1 | | Zylinder | cylinder | cylindre |
| 05 | 0487112 | 1 | | Steuerkolben komplett Position 6-11 | control piston assembly | piston de contrôle complet |
| 06 | 0487074 | 1 | | Scheibe komplett | spacer assembly | rondelle complet |
| 07 | 0487082 | 1 | | Kolbenplatte komplett | piston plate assembly | plateau de piston complet |
| 08 | 0487023 | 3 | | Abstandhülse | spacer sleeve | manchon |
| 09 | 0487058 | 1 | | Ring | ring | anneau |
| 10 | 0487090 | 3 | | Dichtung | gasket | joint |
| 11 | 0487104 | 3 | | Schraube | screw | vis |
| 12 | 0487228 | 1 | | Scheibe | spacer | rondelle |
| 13 | 0486566 | 1 | R ² | Druckfeder | spring | ressort |
| 14 | 0495948 | 1 | | Ring | ring | anneau |
| 15 | 0488909 | 1 | V | Doppelkolben komplett | dual piston assembly | double piston complet |
| 16 | 0461350 | 1 | | Splint | split pin | goupille |
| 17 | 0311324 | 1 | R ² | O-Ring | o-ring | joint torique |
| 18 | 0488852 | 1 | R ² | Sprengring | spring ring | circlip |
| 19 | 0488860 | 1 | R ² | Scheibe | spacer | rondelle |
| 20 | 0486612 | 1 | V, R ² | Nutring | u-seal | joint en >u< |
| 21 | 0609072 | 1 | | Gehäuse | housing | corps |
| 22 | 0486957 | 1 | | Abschmiernippel | grease fitting | raccord |
| 23 | 0487295 | 1 | | Schraubring | screw ring | anneau de blocage |
| 24 | 0487309 | 1 | | Sattelring | saddle ring | bague de retenue |
| 25 | 0311030 | 2 | V, R ¹ , R ² | Manschette Teflon | packing ring Teflon | joints Teflon |
| 26 | 0479667 | 1 | R ¹ , R ² | Gegenring | counter ring | bague de retenue |
| 27 | 0486728 | 1 | | Ringmutter | ring nut | vis-à-oeillet |
| 28 | 0487430 | 1 | | Zwischenstück | adaptor | boulon |
| 29 | 0487384 | 1 | R ² | Dichtung | gasket | joint |
| 30 | 0488216 | 1 | | Kolbenstange | piston rod | tige de piston |
| 31 | 0460923 | 1 | | Mutter | nut | écrou |
| 32 | 0488496 | 1 | | Gehäuse Kolbenventil | housing piston valve | corps vanne de piston |
| 33 | 0488542 | 1 | V, R ¹ , R ² | Kugel | ball | bille |
| 34 | 0487449 | 1 | R ¹ , R ² | Scheibe | spacer | rondelle |
| 35 | 0487538 | 1 | V, R ¹ , R ² | Manschette Teflon komplett | packing ring Teflon assembly | joints Teflon complet |
| 36 | 0487287 | 1 | | Ventilkolbenplatte | valve piston plate | plateau vanne piston |
| 37 | 0488240 | 1 | | Druckzylinder | pressure cylinder | cylindre de pression |
| 38 | 0488518 | 1 | V, R ¹ , R ² | Kugel | ball | bille |
| 39 | 0487384 | 1 | R ² | Dichtung | gasket | joint |
| 40 | 0487414 | 1 | | Zylinderstift | cylindrical pin | goupille cylindrique |
| 41 | 0487279 | 1 | | Gehäuse Bodenventil für Direktansaugung | housing bottom valve for direct suction | corps vanne inférieur pour système d'aspiration direct |
| 42 | 0486787 | 1 | | Materialsieb | suction strainer | tamis |
| 43 | 0489077 | 1 | | Sicherungsring | retaining ring | circlip |
| | 0484989 | 1 | | ohne Abbildung Doppelnippel | not illustrated male adaptor | non illustré raccord double mâle |
| | 0491543 | 1 | R ¹ | Reparatursatz (klein) | repair kit (small) | jeu de réparation (petit) |
| | 0491519 | 1 | R ² | Reparatursatz (groß) | repair kit (big) | jeu de réparation (grand) |

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²R¹ = Teile d. Rep.-satzes (klein) • Parts of repair kit (small) • Pièces de kit de réparation □ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

³R² = Teile d. Rep.-satzes (groß) • Parts of repair kit (big) • Pièces de kit de réparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

Best.-Nr. 0000015

Matière grasse (sans acide)

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus () are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe
 Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.

